

 THULE[®]FINLAND	
- Habillez votre enfant suffisamment chaudement, car il est inactif et donc plus sensible au froid. - Nie l'utilisez pas sur un vélomoteur ou sur une moto. Il convient à un usage sur vélos électriques. - Le pare-vent Yepp Mini est facile à nettoyer : un peu d'eau savonneuse tiède suffit. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs. - Les éraflures peuvent être partiellement atténuées en les frottant à l'aide d'un chiffon doux et de poudre à polir. - Utilisez uniquement Thule Yepp Mini Windscreen avec les modèles de siège enfant approuvés. Consultez Thule.com pour connaître la liste des modèles compatibles.	
ES	

 ADVERTENCIA:	
IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. Si no sigue estas instrucciones, puede poner en peligro la seguridad de su hijo. En caso de que se transporte la bicicleta en un portabicicletas, desmonte el asiento y el parabrisas. Las turbulencias pueden dañar el parabrisas o la fijación, lo que puede provocar una situación peligrosa. Tenga en cuenta que las bicicletas con un niño en el asiento infantil con parabrisas puede influir en el equilibrio de la conducción, sobre todo con tiempo tormentoso. Asegúrese de que el parabrisas esté perfectamente fijo en el adaptador. Abrigue lo suficiente a su hijo, ya que estará sentado parado y será más sensible al frío. No es idóneo para usarlo en una motocicleta, pero sí en bicicletas eléctricas. Es fácil limpiar el parabrisas Yepp Mini: límpielo con agua tibia y jabón. No use nunca productos de limpieza cáusticos. Se pueden reducir parcialmente los arañazos pasando un paño suave y limpia plata. Usa el parabrisas Thule Yepp Mini Windscreen exclusivamente con modelos de asientos para bicicletas aprobados. Consulta Thule.com para saber los modelos compatibles.	
EN	

 WARNING:	
IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. The child's safety may be affected if you do not follow these instructions. Remove the seat and windscreen when putting the bike on a bike carrier. Air turbulence may damage the screen or mounting frame and create an unsafe situation. Note that cycling with a child in a child seat with windscreen can affect the way the bike behaves, especially in stormy weather. Make sure that the windscreen is secured firmly to the adapter. Make sure your child is dressed warmly as they will be sitting still and will therefore be more sensitive to the cold. The windscreen is suitable for use on e-bikes, but not on mopeds or motorcycles. The Yepp Mini windscreen is easy to clean: simply use lukewarm soapy water. Do not use abrasive cleaning products. Scratches can be partially reduced by polishing with a soft cloth and silver polish. Only use the “Thule Yepp Mini Windscreen” with approved bike seat models, please check Thule.com for compatible models.	
DE	

 WARNUNG:	
WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN. Nichtbeachtung dieser Anweisungen beeinträchtigt die Sicherheit des Kindes. Beim Transport des Fahrrads auf einem Fahrradträger Sitz und Windschutz abnehmen. Die Turbulenzen können den Schutz oder die Befestigung beschädigen, sodass eine unsichere Situation entstehen kann. Achten Sie darauf, dass ein Kind im Kindersitz mit Windschutz das Fahrverhalten des Rads beeinflusst, insbesondere bei stürmischem Wetter. Achten Sie darauf, dass der Windschutz gut am Adapter befestigt ist. Ziehen Sie Ihr Kind ausreichend warm an, es sitzt still und friert dadurch schneller als Sie. Nicht geeignet für Mopeds oder Motorräder, für E-Bikes aber geeignet. Das Säubern des Yepp Mini Windschutzes ist einfach: mit lauwarmer Lauge reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Kratzer können durch Reiben mit Silberpolitur und einem weichen Tuch teilweise entfernt werden. Verwenden Sie den „Thule Yepp Mini Windscreen“ nur mit zulässigen Fahrradkindersitzmodellen. Informationen zu kompatiblen Modellen finden Sie auf www.thule.com.	
FR	

 AVERTISSEMENTS:	
IMPORTANT – A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. Leur non-respect pourrait compromettre la sécurité de l'enfant. Retirez toujours le siège et le pare-vent du vélo lors de son transport sur un porte-vélo. Le pare-vent ou la fixation peuvent être endommagés par des turbulences, ce qui peut entraîner une situation dangereuse. Soyez vigilant(e) lorsque vous roulez, par exemple par gros temps, avec un enfant dans un siège équipé d'un pare-vent, car celui-ci peut affecter votre tenue de route. Vérifiez que le pare-vent est bien fixé à l'adaptateur.	

verwijderen. De turbulentie kan het zitje of de bevestiging beschadigen waardoor een onveilige situatie kan ontstaan. Let erop dat fietsen met een kind in een fietszitje met windscherm het rijgedrag kan beïnvloeden met name in stormachtig weer. Gebruik altijd het borgplaatje om het windscherm te fixeren. Kleed uw kind voldoende warm aan, het zit stil en is daardoor gevoeliger voor kou. Niet geschikt voor gebruik op een bromfiets, of motor; wel voor e-bikes. Schoonmaken van het Yepp Mini windscherm is eenvoudig: reinigen met een lauwwarm sopje. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen. Krassen kunnen gedeeltelijk verminderd worden door wrijven met zacht doekje en zilverpoets. Gebruik het Thule Yepp Mini Windscreen alleen met goedgekeurde modellen fietszitjes. Kijk op Thule.com voor compatibele modellen.	
PT	

 AVISOS:	
IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. A segurança da criança poderá ser afetada se essas instruções não forem seguidas. Remova a cadeirinha e o para-brisa ao colocar a bicicleta em um suporte para bicicletas. A turbulência do ar pode danificar o para-brisa ou a estrutura de montagem e criar uma situação insegura. Observe que pedalar com uma criança em uma cadeirinha infantil com para-brisa pode afetar o comportamento da bicicleta, especialmente em tempo severo. Verifique se o para-brisa está firmemente preso ao adaptador. Certifique-se de que seu filho esteja vestido adequadamente, pois ele permanecerá sentado parado e, consequentemente, estará mais exposto ao frio. O para-brisa pode ser usado em bicicletas elétricas, mas não em ciclomotores ou motocicletas. O para-brisa Yepp Mini é fácil de limpar: basta usar água morna com sabão. Não use produtos de limpeza abrasivos. Arranhões podem ser parcialmente reduzidos por um polimento com um pano macio e polidor para prata. Use o “Thule Yepp Mini Windscreen” somente com modelos aprovados de cadeirinhas infantis. Consulte os modelos compatíveis em Thule.com.	
IT	

 ATTENZIONE:	
IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. La sicurezza del bambino può essere compromessa se non si seguono queste istruzioni. Rimuovere il seggiolino e il parabrezza quando si trasporta la bicicletta su un portabici per auto. La turbolenza d'aria rischia di danneggiare il parabrezza o il fissaggio, creando una situazione pericolosa. La presenza di un bambino sul seggiolino frontale con parabrezza può modificare la tenuta di strada, soprattutto in caso di maltempo. Assicurarsi pertanto che il parabrezza sia fissato correttamente all'adattatore. Vestire il bambino con indumenti sufficientemente caldi, in quanto stando fermo è più sensibile al freddo. Non adatto all'utilizzo su ciclomotori o motociclette, ad eccezione delle biciclette elettriche. Kratzer können durch Reiben mit Silberpolitur und einem weichen Tuch teilweise entfernt werden. Verwenden Sie den „Thule Yepp Mini Windscreen“ nur mit zulässigen Fahrradkindersitzmodellen. Informationen zu kompatiblen Modellen finden Sie auf www.thule.com.	
NO	

 VAROITUS:	
TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE. Näiden ohjeiden jättäminen noudattamatta voi vaikuttaa lapsen turvallisuuteen. Irrota istuin ja tuulisuoja kun asetat polkupyörää polkupyörätelineeseen. Ilmanvirtaukset voivat vaurioittaa tuulisuojaa tai kiinnitysrunkoa ja aiheuttaa vaaratilanteen.	

 VARNING:	
VIKTIGT – LÄS NOGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK. Barnets säkerhet kan påverkas om du inte följer de här instruktionerna.	

Huomaa, että kun lastenistuimessa istuu lapsi ja tuulisuoja on päällä, polkupyörä voi käyttäytyä eri tavalla, varsinkin tuulisissa säässä. Varmista, että tuulisuoja on kiinnitetty tukevasti sovittimeen. Varmista, että lapsesi on pukeutunut lämpimästi, koska hän tulee istumaan paikallaan ja olemaan herkepii kylmälle ilmalle. Tuulisuoja soveltuu käytettäväksi sähköpyörissä mutta ei mopedeissa tai moottoripyörissä. Yepp Mini -tuulisuoja on helppo puhdistaa: käytä vain haaleaa saippuavettä. Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä. Naarmuja voi yrittää tasoittaa pyyhkimällä niitä pehmeällä liinalla ja hopean kiillotusaineella. Käytä Thule Yepp Mini Windscreen -tuulisuojaa vain hyväksytytjen polkupyörien istuinmallien kanssa. Tietoja yhteensopivista malleista on osoitteessa Thule.com.	
IS	

 VIÐVÖRUN:	
MIKILVÆGT, LESIÐ LEIÐBEINGARNAR OG GEYMIÐ FYRIR SÍÐARI NOTKUN. Öryggi barnsins kann að vera stefnt í hættu ef ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum. Fjarlægjið sætið og skerminn þegar hjólið er sett á hjólagrind. Órói í lofti kann að skemma skerminn eða festigrindina og skapað hættulegar aðstæður. Athugið að þegar hjólað er með barn í barnasæti með skermi getur haft áhrif á hegðun hjólsins, sérstaklega þegar það er vindasamt. Passið að skermurinn sé vandlega festur við millistykkið. Passið að barnið sé í hlýjum klæðnaði þar sem það mun sitja kyrrt og verður þess vegna viðkvæmara fyrir kulda. Skermurinn hentar til notkunar á rafhjólum, en ekki á léttum bifhjólum eða mótorhjólum. Yepp Mini skermurinn er auðveldur í þrífum: notið einfaldlega volgt sápuvatn. Notið ekki slípanði hreinsivörur. Hægt er að minnka rispur að hluta til með því að þússa hann með mjúkum klút og silfurfægilegi. Notið aðeins „Thule Yepp Mini Windscreen“ með viðurkenndum gerðum hjólasæta. Sjá Thule.com fyrir samhæfanlegar gerðir.	
ET	

 HOIATUS:	
TÄHTISI LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. Nende juhiste eiramine võib seada ohtu lapse turvalisuse. Kui asetate jalgratta jalgrattahoidikusse, eemaldage iste ja tuuleklaas. Õhuvoolud võivad kasida või kinnitsraami kahjustada ning tekitada ohtlikke olukordi. Arvestage, et kui jalgrattal on paigaldatud tuuleklaasiga lapseiste ja selles istub laps, võib see sõitmise ajal mõjutada jalgratta käitumist, eriti tuulise ilma korral. Veenduge, et tuuleklaasi oleks korralikult adapteri külge kinnitatud. Riietage laps kindlasti soojalt, kuna ta istub paigal ja on seetõttu külma suhtes palju tundlikum. Tuuleklaas sobib kasutamiseks elektrijalgrastel, kuid mitte mopedeidel ega mootorrastel. Yepp Mini tuuleklaasi saab hõlpsalt puhastada leige seebiveega. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid. Kriimustusi saab mõnevõrra tasandada, kui poleerida pehme riidelapi ja hõbedapoleerimisvahendiga. Kasutage tuuleklaasi „Thule Yepp Mini Windscreen“ ainult ühilduvate jalgrattaistmudelitega. Teavet ühilduvate mudelite kohta leiate veebisaidilt Thule.com.	
LV	

 BRĪDINĀJUMS:	
SVARĪGI! – PĪRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO TURĪET PĀ ROKAI, LAI BŪTU KURĪ IESKATĪTĪES. Šo norādījumu neievērošana var apdraudēt bērna drošību. Nepiemiet sēdekli un vējistiklu pirms velosipēda uzstādīšanas uz velosipēdu turētāja. Vēja turbulence var sabojāt vējistiklu vai montāžas rāmi un radīt nedrošu situāciju. Nemiet vērā, ka, braucot ar velosipēdu, kad sēdekli ar vējistiklu atrodas bēms, var tik ietekmēta velosipēda darbība, īpaši — vējināā laikā.	

Pārīecinieties, vai vējistikls ir droši nostiprināts pie adaptera. Pārīecinieties, vai bēms ir sīti saģērbts, jo tas sēdēs gandrīz nekustīgi, tādēļ vairāk izjutīs aukstumu. Vējistikls ir piemērots lietošanai uz elektriskā velosipēda, bet nav piemērots lietošanai uz mopēda vai motocikla. Yepp Mini vējistikls ir viegli tīrāms — vienkārsi izmantojiet remdenu ziepjūdeni. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas produktus. Skrāpējums var daļēji samazināt, noplūējot to ar mīkstu drāniņu un suclabietu tīrītāju. Lietojiet Thule Yepp Mini Windscreen vējistiklu tikai ar apstiprinātiem velosipēda sēdekļu modeļiem; saderīgos modeļus skatiet vietnē Thule.com.	
--	--

 ISPĒJIMAS:	
SVARBU – ATĪDZIĻĀ PERSKATĪTKITE IR SAUGOKITE, KAD VĒLIAU GALĒTUMĒ PASĪSKATĪTYI. Neatsīvēlvgus j šias instrukcijas, gali būti sumažintas jūsu vaiko saugumas. Nuimkite kēdūtę ir stiklą nuo vėjo kai dviratį dedate ant dviračio laikiklio. Oro sūkuriui gali pažeisti apsauga arba montavimo rėmą ir sukurti nesaugią situaciją. Atminkite, kad važiuojant dviračiu kėdūtėje su apsauga nuo vėjo sėdint vaikui dviračio valdymas gali pasikeisti, ypač audringu oru. Išistikinkite, kad apsauga nuo vėjo patikimai pritvirtinta prie adapterio. Užtikrinkite, kad vaikas būtų šilintai aprengtas, nes jis sėdės nepasudėdamas, todėl bus jautresnis šalčiui. Apsauga nuo vėjo tinkama naudoti ant elektrinių dviračių, tačiau ne ant mopėdų ar motociklų. Apsauga nuo vėjo „Yepp Mini“ paprasta nuvalyti: tiesiog valykite ją šiltu muiluotu vandeniu. Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių. Subraižymų iš dalies galima išvengti valant švelnia šluoste ir sidabro poliruokliu. „Thule Yepp Mini Windscreen“ naudokite tik su patvirtintais dviračių kėdūčių modeliais. Informacijos apie suderinamus modelius ieškokite Thule.com.	

 ВНИМАНИЕ!	
ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Несоблюдение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка. Перед размещением велосипеда на велосипедном креплении снимите сиденье и защитный экран от ветра. Воздушные потоки могут повредить экран или крепления, что создаст потенциально опасную ситуацию. Обратите внимание, что езда на велосипеде с ребенком в детском сиденье с установленным защитным экраном от ветра может повлиять на управляемость велосипеда, особенно в плохую погоду. Убедитесь в том, что защитный экран от ветра надежно зафиксирован на креплениях. Проследите за тем, чтобы ребенок был одет достаточно тепло, поскольку он будет сидеть неподвижно, следовательно, будет более чувствителен к холоду. Защитный экран от ветра подходит для использования на электровелосипедах, однако его нельзя крепить на мопеды или мотоциклы. Защитный экран от ветра Yepp Mini легко очищается теплой мыльной водой. Не используйте абразивные чистящие средства. Мелкие царапины можно убрать путем полировки мягкой тканью с применением средства для полировки серебра. Используйте защитный экран от ветра Thule Yepp Mini Windscreen только с теми моделями велосипедных сидений, для которых он предназначен. Чтобы найти подходящие модели, посетите сайт Thule.com.	

 ПОПЕРЕДЖЕННЯ:	
ВАЖЛИВО: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКИ В МАЙБУТНЬОМУ. Невиконання цих інструкцій може вплинути на безпеку дитини. Зніміть сидіння й захисний екран від вітру перед монтажем велосипеда на багажник для велосипедів. Турбулентність потоку повітря під час транспортування може пошкодити екран або монтажну раму та створити небезпечну ситуацію. Зверніть увагу, що перевезення дитини на велосипеді в дитячому кріслі із захисним екраном від вітру може вплинути на керованість велосипеда, особливо в штормову погоду. Переконайтеся, що захисний екран від вітру надійно прикріплено до адаптера. Переконайтеся, що ваша дитина тепло вдягнена, оскільки їй доведеться сидіти нерухомо, і вона буде більш чутливою до холоду. Захисний екран від вітру не можна використовувати на мопедах або мотоциклах, але дозволяється їх на електровелосипедах. Захисний екран від вітру Yepp Mini легко чистити: просто використовуйте теплу мильну воду. Не використовуйте абразивні мийні засоби. Подцятини можуть бути частково усунені за допомогою м'якої тканини та засобу для полірування срібла. Використовуйте захисний екран від вітру Thule Yepp Mini Windscreen лише для затверджених моделей сидіння для велосипедів. Перейдіть на сайт Thule.com, щоб переглянути список сумісних моделей.	
UK	

 OSTRZEŻENIE:	
WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE. W przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone. W trakcie transportu roweru na bagażniku rowerowym należy zdjąć fotelik i osłonę od wiatru. Pęd powietrza podczas jazdy może uszkodzić osłonę lub ramę montażową, co może doprowadzić do wypadku. Należy pamiętać, że jazda z dzieckiem w foteliku z założoną osłoną od wiatru może mieć wpływ na zachowanie się roweru, zwłaszcza podczas burzliwej pogody. Upewnij się, że osłona od wiatru jest dobrze przymocowana do adaptera. Upewnij się, że dziecko jest ciepło ubrane, ponieważ będzie siedziało nieruchomo i będzie bardziej wrażliwe na zimno. Osłona od wiatru nadaje się do stosowania w rowerach elektrycznych, ale nie w motorowerach ani motocyklach. Osłona od wiatru Yepp Mini jest łatwa do czyszczenia: wystarczy użyć letniej wody z mydłem. Nie należy używać ściernych środków czyszczących. Jeśli na osłonie powstaną zarysowania, można postarać się je zredukować, polerując osłonę miękką szmatką i pastą do srebra. Osłony od wiatru Thule Yepp Mini Windscreen można używać tylko z zatwierdzonymi modelami fotelików rowerowych, które są dostępne na stronie Thule.com.	
RU	

 UPOZORNĚNÍ:	
DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. Při nedodržení těchto pokynů může být ohrožena bezpečnost dítěte. Chcete-li kolo převážet na nosiči kol, odmontujte z něj sedačku a ochranný štít. Vlivem vzduchových turbulencí by se mohl štít nebo montážní rám poškodit a mohlo by dojít k nebezpečné situaci. Pamatujte, že jízda na kole s dítětem v dětské sedačce s ochranným štítem může ovlivnit chování kola zvláště za bouřlivého počasí. Ujistěte se, že je ochranný štít pevně připevněn k adaptéru. Ujistěte se, že je vaše dítě oblečené v teple, protože bude sedět v klidu, a proto bude citlivější na chlad. Tento výrobek je vhodný k montáži na elektrokole, ale ne na mopedech nebo motocyklech.	
CS	

 UPOZORNENIE:	
DÔLEŽITÉ – PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU. Pri nedodržaní týchto pokynov môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti dieťaťa. Pri pripevňovaní bicykla na nosič bicyklov z neho odstráňte detskú sedačku a štít. Turbulencia vzduchu môže poškodiť štít alebo uvoľniť jeho upevnenie, čo by mohlo vytvárať nebezpečné situácie. Vezmite prosím na vedomie, že bicyklovanie s dieťaťom v detskej sedačke so štítom môže ovplyvniť jazdné vlastnosti bicykla, najmä v daždivom počasí. Uistite sa, že štít je pevne pripojený k adaptéru. Uistite sa, že dieťa je teplo oblečené, keďže bude sedieť bez pohybu, a preto môže byť citlivejšie na zimu.	

Ochranný štít Yepp Mini se snadno čistí: jednoduše použijte vlažnou mýdlovou vodu. Nepoužívejte abrazivní čističí prostředky. Škrábance lze částečně snížit leštěním měkkým hadříkem a leštičem. „Thule Yepp Mini Windscreen“ používejte pouze se schválenými modely dětských sedaček, kompatibilní modely naleznete na stránkách Thule.com.	
--	--

 FIGYELMEZTETES:	
FONTOS – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZ E MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE. Az utasítások be nem tartása gyermekét kockáztatnak teheti ki. Szerelje le az ülést és a szélvédőt, amikor a kerékpárt a kerékpártartóra helyezi. A légtribulencia károsíthatja a szélvédőt vagy a rögzítőkeretet, és veszélyes helyzetet teremthet. Ne feledje, hogy ha kerékpározás közben gyermekét egy szélvédővel ellátott gyerekülésben szállítja, az hatással lehet a kerékpár viselkedésére, különösen viharos időben. Ellenőrizze, hogy a szélvédő szilárdan van-e rögzítve az adapterhez. Ügyeljen arra, hogy gyermeke melegen legyen felöltözve, mivel nyugodtan ül majd, ezért érzékenyebb lesz a hidegre. A szélvédő alkalmas e-kerékpárokhoz is, de mopedekhez vagy motorkerékpárokhoz nem használható. A Yepp Mini szélvédő könnyen tisztítható: egyszerűen használjon langyos szappanos vizet. Ne használjon súrolószer-t. A karcolások részben csökkenthetők puha ruhával és polírozó paszta használatával. Csak az elfogadott gyerekülésekkel használja a „Thule Yepp Mini Windscreen” terméket. A kompatibilis modellekért látogasson el a Thule.com webhelyre.	
HU	

 AVERTISMENTE:	
IMPORTANT – CITITI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. Dacă nu urmați instrucțiunile, poate fi afectată siguranța copilului. Scoateti scaunul și ecranul de protecție când așezați bicicleta pe suportul pentru biciclete. Turbulențele pot deteriora ecranul sau cadrul de montare și pot crea o situație nesigură. Rețineți că mersul pe bicicletă cu un copil așezat într-un scaun pentru copii cu ecran de protecție poate afecta modul în care se comportă bicicleta, mai ales în condiții de furtună. Asigurați-vă că ecranul de protecție este fixat ferm pe adaptor. Asigurați-vă că minorul este îmbrăcat cu haine groase, deoarece va sta pe loc și va fi, prin urmare, mai sensibil la frig. Ecranul de protecție este adecvat pentru utilizarea pe biciclete electrice, dar nu și pe mopedeuri sau motociclete. Ecranul de protecție Yepp Mini este ușor de curățat: folosiți apă caldăută cu săpun. Nu folosiți produse de curățare abrazive. Zgăriturile pot fi reduse parțial prin lustruirea cu o lavetă moale și pastă de lustruit argintie. Utilizați „Thule Yepp Mini Windscreen” numai cu modele aprobate de scaune pentru copii, consultați Thule.com pentru modelele compatibile.	
RO	

 UPOZORNENIE:	
DŮLEŽITÉ – PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU. Pri nedodržaní týchto pokynov môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti dieťaťa. Pri pripevňovaní bicykla na nosič bicyklov z neho odstráňte detskú sedačku a štít. Turbulencia vzduchu môže poškodiť štít alebo uvoľniť jeho upevnenie, čo by mohlo vytvárať nebezpečné situácie. Vezmite prosím na vedomie, že bicyklovanie s dieťaťom v detskej sedačke so štítom môže ovplyvniť jazdné vlastnosti bicykla, najmä v daždivom počasí. Uistite sa, že štít je pevne pripojený k adaptéru. Uistite sa, že dieťa je teplo oblečené, keďže bude sedieť bez pohybu, a preto môže byť citlivejšie na zimu.	

- Tento štít je vhodný na používanie na elektrických bicykloch, nie však na mopedy ani motocykloch.
- Štít Yepp Mini sa lahko čistí: jednoducho použite vlažnú mydlovú vodu. Nepoužívajte čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Skrabance sa dajú čiastočne odstrániť vyleštením mäkkou handričkou a čističom na striebro.
- Štít Thule Yepp Mini Windscreen používajte iba so schválenými modelmi cykloseďadiel. Kompatibilné modely seďadiel sú uvedené na stránke Thule.com.

! OPOZORILO:

POMOGBNO - PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE. Če teh navodil ne upoštevate, lahko ogrozite varnost otroka.

Pred namestitvijo kolesa na prtljajnik za kolesa odstranite sedejo v vetrobran. Zračni vrtinci bi lahko poškodovali vetrobran ali ogrozijo nosilca in ustvarili nevarne pogoje.

Upoštevajte, da lahko kolesarjenje z otrokom v kolesarskem sedežu z vetrobranom vpliva na obnašanje kolesa, zlasti med nevihto.

Prebrčajte se, da je vetrobran dobro nameščen na nosilec.

Poskrbite, da je otrok toplo obločen, saj bo zaradi sedenja na mestu bolj dovzeten za mraz.

- Vetrobran je primeren za uporabo na električnih kolesih, ni pa primeren za uporabo na mopedi ali motornih kolesih.
- Vetrobran Yepp Mini lahko enostavno očistite z mlačno vodo in milnico. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev.
- Praske je mogoče delno zmanjšati s poliranjem z mehko krpo in polimo pasto.
- Vetrobran Thule Yepp Mini Windscreen uporabljajte samo z odobrenimi modeli kolesarskih sedežev. Združljive modele najdete na spletnem mestu Thule.com.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗАТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. на детето може да бъде засегната, ако не следвате тези инструкции.

- Премахнете седалката и предното стъкло, когато поставяте велосипеда на багажник за велосипеди. Въздушната турбулентция може да повреди екрана или монтажната рамка и да създаде опасна ситуация.
- Имайте предвид, че колезването с дете върху детска седалка с предно стъкло може да повлияе на движението на велосипеда, особено при бурно време.
- Уверете се, че предното стъкло е здраво закрепено към адаптера.
- Уверете се, че детето ви е облечено топло, тъй като ще седи неподвижно и следователно ще бъде по-чувствително към студа.

Предното стъкло е подходящо за използване на електронни велосипеди, но не и на мотореци или мотоциклети.

- Предното стъкло Yepp Mini се почиства лесно: просто използвайте хладък сапунен разтвор. Не използвайте абразивни почистващи продукти.
- Драскотините могат да бъдат частично намалени чрез полиране с мека кърпа и сребърен лак.
- Използвайте Thule Yepp Mini Windscreen само с одобрени модели седалки за велосипед. Проверете Thule.com за съвместимите модели.

A **HR**

! UPOZORENJE:

VAŽNO – SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE. Ako se ne budete pridržavali ovih uputa, može biti ugrožena sigurnost djeteta.

- Uklonite sjedalicu i vjetrobran kada bicikl stavljaite na nosač bicikla. Vrtloženje zrakla moglo bi oštetiti vjetrobran ili okvir za postavljanje i stvoriti nesigurnu situaciju.
- Imajte na umu kako vožnja bicikla s djetetom u dječjoj sjedalici koja ima vjetrobran može utjecati na način ponašanja bicikla, osobito po vjetrovitom vremenu.

- Pazite da je vjetrobran dobro pričvršćen na adapter.
- Pazite da vaše dijete bude toplo odjeveno jer će mirno sjediti i stoga će biti osjetljivije na hladnoću.
- Vjetrobran je prikladan za uporabu na e-biciklima, ali ne i na mopedima i motociklima.
- Vjetrobran Yepp Mini lako se čisti: jednostavno upotrijebite mlaku vodu sa sapunom. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje.
- Ogrebotine se djelomično mogu smanjiti poliranjem mekom krpom i sredstvom za poliranje srebrne boje.
- Za odobrene modele sjedalica za bicikle upotrebljavajte samo proizvod „Thule Yepp Mini Windscreen“. Kompatibilne modele provjerite na web-mjestu Thule.com.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΛΕΤΕ ΤΕΣ ΠΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να διακυβευτεί, εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

- Αφαιρέστε το κάθισμα και το αλεξήνεμο όταν τοποθετείτε το ποδηλάτο σε σκάρα ποδηλάτου. Οι αναταράξεις του αέρα ενδέχεται να καταστρέψουν το αλεξήνεμο ή το πλαίσιο στερέωσής και να δημιουργήσουν επικίνδυνη συνθήκες.
- Να έχετε υπόψη σας ότι η ποδηλασία με παιδί σε παιδικό κάθισμα με αλεξήνεμο μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο συμπεριφοράς του ποδηλάτου, ιδίως σε καιρικές συνθήκες με άνεμο.
- Βεβαιωθείτε ότι το αλεξήνεμο είναι σταθερά στερεωμένο στον προσαρμογέα.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί φορά ζεστά ρούχα, επειδή θα κάθεται ακίνητο και θα είναι, επομένως, πιο ευαίσθητο στο κρύο.
- Το αλεξήνεμο είναι κατάλληλο για χρήση σε ηλεκτρικά ποδηλάτα, αλλά όχι σε μοτοποδηλάτα ή σκούτερ.
- Το αλεξήνεμο Yepp Mini καθαρίζεται εύκολα: χρησιμοποιήστε απλώς χλιαρό σαπουνόνερο. Μην χρησιμοποιείτε δραστικά προϊόντα καθαρισμού.
- Μπορείτε να αφαιρέσετε εν μέρει τις αμυχές, υαλιζόντες με μαλακό πανί και στιλβωτικό για ασημένια αντικείμενα.
- Να χρησιμοποιείτε το «Thule Yepp Mini Windscreen» μόνο με συγκεκριμένα μοντέλα καθισμάτων για ποδηλάτα. Επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο Thule.com για τα συμβατά μοντέλα.

⚠ UYARI:

ÖNEMLİ - DIKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. Bu talimatlarla uymazsanız çocuğunuzun güvenliğini etkileyebilir.

- Bisikleti bir bisiklet taşıyıcının üstüne yerleştirirken koltuğu ve ön camı çıkarın. Hava türbülansı cama veya bağlama kredisına zarar verebilir ve güvenli olmayan bir duruma neden olabilir.
- Ön camı olan bir çocuk koltuğunda çocukla birlikte bisiklet sürmenin, özellikle fırtınalı havalarda bisikletlin hareket etme şeklini etkileyebileceğini unutmayın.
- Ön camı adaptöre sıkı bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Çocuğunuz hareketsiz oturacağından ve soğuğa karşı daha duyarlı olduğundan, çocuğunuzun sıcak tutan giysiler giydiğinden emin olun.
- Ön cam, elektrikli bisikletlerde kullanımlı için uygundur ancak motorlu bisiklet veya motosikletlerde kullanımlı için uygun değildir.
- Yapp Mini ön camın temizlenmesi kolaydır: İlk sabunlu su kullanın. Asındırıcı temizlik ürünleri kullanmayın.
- Çizikler yumuşak bir bez ve gümüş cilası ile cilalanarak kısmen azaltılabilir.
- "Thule Yapp Mini Windscreen" ürününü yalnızca onaylanmış bisiklet koltuğu modelleriyle kullanın. Uyumlul modeller için lütfen Thule.com'u kontrol edin.

TWISSIA

IMPORTANTI – AGRÀ L-ISTRUZZJONIJIET TA' JIJB QABEL TUŻA U ŻOMMHOŦ GĦAL REFERENZA FUTURA. Is-sigurtà tat-tfal tista' tkun affettwata jekk ma ssewgiej dawn l-Istruzzjonijiet.

- Nehhi s-sedil u l-windscreen meta tpoġġi r-rota f'garij tar-roti. It-turbulenza tat-tarja tista' tagħmel hsara lill-iskrin jew lill-qafas tal-immuntar u dan jolhoq sitwazzjoni mhux sigura.
- Innota li s-sewqan ta' rota bit-tfal f'sedil għat-tfal li jkollu windscreen jista' jaffettwa l-mod ta' kif iġġib ruħha r-rota, speċjalment fil-maltemp.
- Aċċerta li l-windscreen ikun imqabbad sewwa mal-adapter.
- Aċċerta li i-tifel/tifa tiegħek ikunu lebsin bilżewġ f'hejweg minhabba li se jkunu bilqiegħda u għalhekk ikunu aktar sensitivi għall-kesha.
- Il-windscreen huwa adattat biex jintuza fuq e-bikes, iżda mhux adattat għal fuq mopeds jew muturi.
- Il-Yepp Mini windscreen jinnadaf faċilment: kemm tuża ilma fietel bis-sappun. Tużax prodotti ta' tindif li jobjorxu.
- Il-brix jista' jinnadqas parzjalment billi tillostra b'ċarruta morbida b'lostru għat-fidra.
- Uża t-'Thule Yepp Mini Windscreen' ma' mudelli ta' sedili tar-rota approvati biss, jekk jogħġbok iċċekċja Thule.com għal mudelli kompatibbli.

HE

⚠ אזהרה

- שבוש - קורא בקפידה ושומר עליון במועד מאוחר יותר.
 טחנות הדיגדיל עלולה להיפגע אם לא תבצע אחרי החיות אלה.
 הסר את המושב ואת מגן הרוח בעת התקנת האופנים על משא אופניים. מערבולות אוויר
 עלולות לגרום מק לשמשיה ו/או למסגרת ההרכבה וליצור מצב לא בטוח.
 שים לב שרכיבך על אופניים עם ליד במושב לילד עם מגן רוח נעושה להשפיע על התנהגות
 האופניים, בפרט במגז אוויר סוער.
 ודא שמגן הרוח מחובר היטב למתאם.
 ודא שילדך לבוש חם משום שהוא ייש לא תנועה ולפיקן יהיה רגיש יותר לקור.
 מגן הרוח מתאים לשימוש באופניים חשמליים, אבל לא בקטמעים או באופנים.
 עם הרוח מתיאם Yeppו הוא קל לניקוי: פשוט השתמש במי סבון חמים. אין להשתמש
 בחומרני יקיוו ששהקם.
 ניתן להפחית באופן חלקי את השרירות על-ידי הברקה עם מטלית רכה ונוזל הברקה
 ללספן.

AR

⚠ تحذیر!

- مهم جداً أنه عند اختيار مميزات الاختلاف للربح على الجاهليهي المستقبل.
تتغير سلامة المظلل بالبيع عند مميزات بندقية
قبيز القلمقعدو الزاج الأملي عودعوض الدرجة على حمل الدرجة قديديري اضطرب البهواوإلى إتلاف
الاشارةو إطر التثبيتيو إقامعوضو غير امن
لاحتزان كروب الزاج الأملي مظهر على معقدظبل معجبالرياح يمكن أن يؤثر على سلوك الدرجة، خصوصاً في
الطقس العاصف.
تاكمن أن الزاج الأملي مثبت بجلكنإلمهليو.
تاكمن أن طفاير تذي ملابس جعلاعشعر لبعفه، لأنه يظل جالساًو يئلمى، سيكون أكثر حساسية للبرد.
الزاج الأملي منسبلإستخدامعلى إر الجات الأكثرو تيمو لكن ليس على إر الجات الباخإلتر يئلم الزاج الت
أنزلية.
الزاج الأمليYepp سهل التنظيف: مع إلمكسوى إستخدامإلماء الفترو والصلون، لإستخدام
منتجالتظيفة الكاشطة.
يمكن نظيل إلفخوشج زئاعن طريق التلميععطعقماش زئاعطو تلميعالقضة.
نصفقظطThule Windscreen "مع مميزاتمقاعد الدرجةالمعتمة،يرجى
مراجععططThule.com إلمفطرز المزايفقة.

警告!

重要提示 — 请仔细阅读并保留供日后参考。
如果不遵守这些说明, 您孩子的安全可能会受到影响。

- 将自行车放在自行车架上时, 请取下车座和挡风玻璃。空气湍流可能会

- 损坏玻璃或安装框架,从而埋下安全隐患。
- 请注意:骑车时如有儿童坐在带挡风玻璃的儿童座椅上,则可能会影响自行车的运转方式,尤其是在有暴风雨的天气下。
- 确保将挡风玻璃牢固固定在适配器上。
- 确保儿童温暖,因为他们将坐着不动,并因此将更容易着凉。
- 挡风玻璃适合用于电动助力车,但不适合用于电动脚踏车或摩托车。
- Yapp Mini 挡风玻璃易清洁:只需使用温热的肥皂水即可。请勿使用研磨性清洁剂产品。
- 用软布和银光剂擦拭可减少部分划痕。
- "Thule Yapp Mini Windscreen"仅限用于批准的自行车座椅型号,有关兼容的型号,请查看 Thule.com。

警告!

- 沒有遵守此說明，兒童的安全可能會受到影響。
- 將自行車置於於自行車架上時請放下座墊及擋風鏡。亂流可能會造成擋風鏡或安裝的車框損壞並導致危險狀況的發生。
- 請注意，利用兒童座椅騎自行車載孩童時，裝上擋風鏡會影響自行車的行動表現，特別是在颶大風的天氣中。
- 請確認擋風鏡確實固定在轉接器上。
- 由於孩童是靜靜地坐在座椅上，可能會因為風吹而著涼，所以請務必為孩童穿上保暖衣物。
- 擋風鏡可適用於電動自行車，但不得用於輕型或重型的摩托車上。
- Yezz Mini 擋風鏡的清潔方式很簡單：只要使用溫肥皂水即可。請勿使用具研磨效果的清潔用品。
- 如有刮痕，請使用軟布及銀飾清潔液擦拭，即可消除部分刮痕。
- 「Thule Yezz Mini Windscreen」請務必搭配經過認可的自行車座椅款式使用。關於相容的座椅款式，請參閱 Thule.com 網站。

警告!

※ 重要 - 注意して読んであと、後で参照できるように保管してください。記載されている指示に従わない場合、お客様の安全が損なわれるおそれがあります。

- サイクルキャリアを使用して自転車を運搬する際には、シートとウィンドスクリーンは取り外して下さい。強風で危険な状況が発生し、スクリーンまたは取り付け部分が損傷する事があります。
- ウィンドスクリーン付きのチャイルドシートにお客様を乗せて運転する際には、特に悪天候の時は運転に影響が及ぶ場合があるので注意して下さい。
- ウィンドスクリーンがアダプターにきちんと固定されている事を確認して下さい。
- お客様はじっと座っているため寒さを感じやすくなっています。暖かい服装を着せてあげて下さい。
- Yepp Mini・ウィンドスクリーンのお掃除は簡単です。洗剤を溶かしたぬるま湯で洗浄して下さい。研磨剤等の入った洗剤は使用しないで下さい。
- 原付バイクやオートバイへの使用は適しません。電動自転車には使用できません。
- 柔らかい布と銀磨きで拭くことで、お手入れの際に発生し得る傷を防ぐことができます。
- Thule Yepp Mini Windscreen は、対応しているサイクルシートにのみ使用してください。互換性のあるモデルについては、Thule.com にアクセスしてください。

A. $\frac{1}{2}$ KO

중요 - 나중에 참고할 수 있도록 이 지침을 잘 보관하십시오.

이러한 지침을 따르지 않으면 자녀의 안전에 좋지 않은 영향을 줄 수 있습니다.

- 자녀가 캐리어에 자전거를 장착할 때는 시트와 바람막이를 분리하십시오.
난기류로 인해 바람막이 또는 장착 프레임이 손상될 수 있으며 위험한 상황도 발생할 수 있습니다.
- 바람막이가 있는 어린이 시트에 아이를 태우고 자전거를 탈 경우 자전거 작동에 영향을 줄 수 있습니다. 특히 바람막이 부는 날씨의 경우에는 더욱 그렇습니다.
- 바람막이가 어덤퍼에 단단하게 고정되어 있을지 확인하십시오.
- 아이가 가만히 앉아 있을 후위에 민감하게 될 수 있으므로 따뜻한 옷을 입히십시오.
- 바람막이는 전기 자전거에 적합하지만, 모터 자전거 또는 오토바이에는 적합하지 않습니다.
- Yezz Mini 바람막이는 미지근한 비눗물을 사용하여 쉽게 세척할 수 있습니다. 연마성 청소용품은 사용하지 마십시오.

- 부드러운 천과 은색 광택제로 닦으면 굵힘이 일부 줄어들 수 있습니다.
- “Thule Yepp Mini Windscreen” 는 승인을 받은 자전거 시트 모델에만 사용하십시오. 호환 가능한 모델에 대한 자세한 내용은 Thule.com 을 참조하십시오.

⚠ คำเตือน

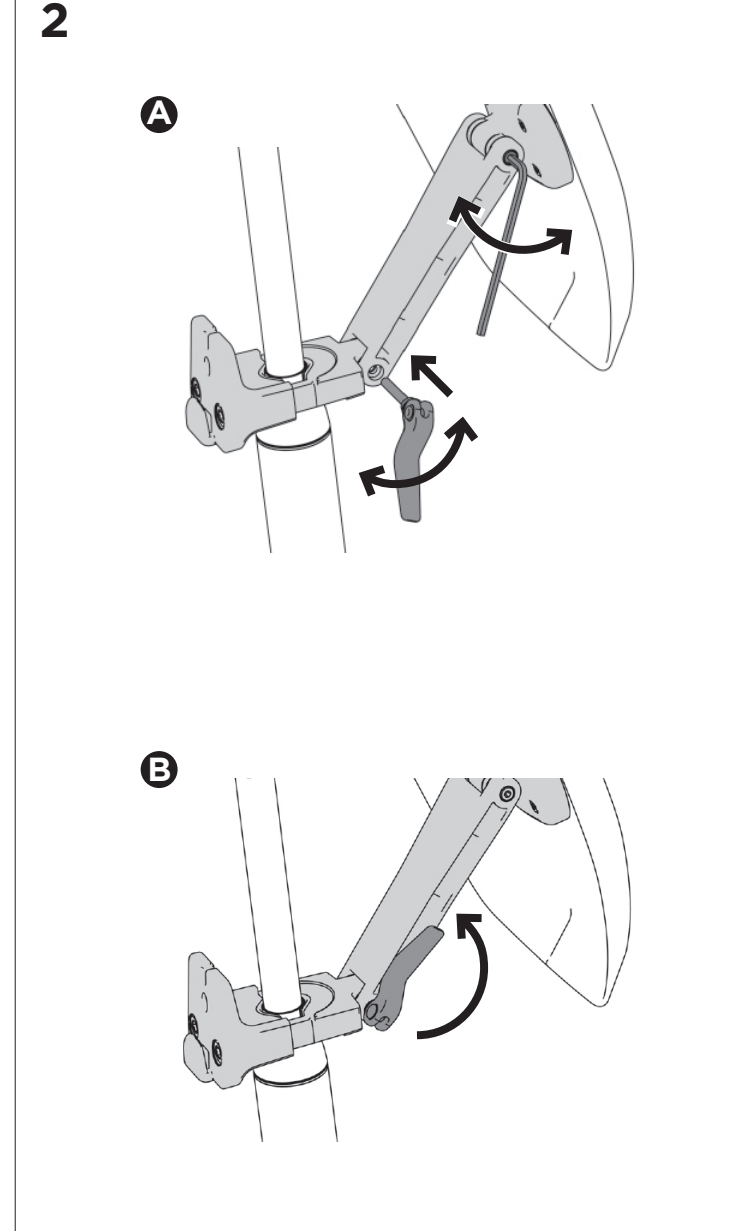
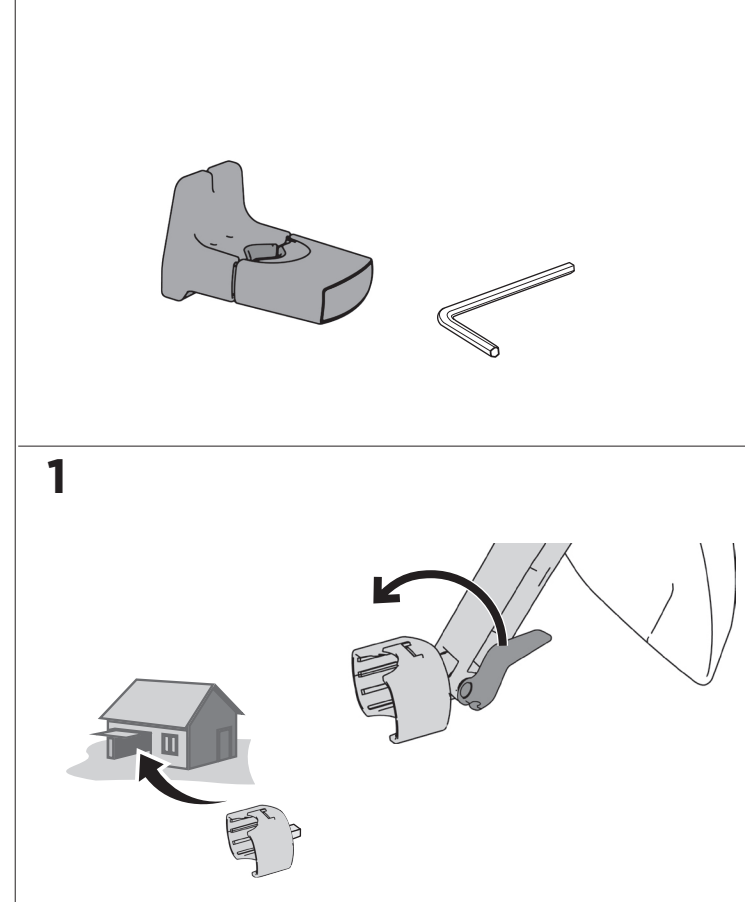
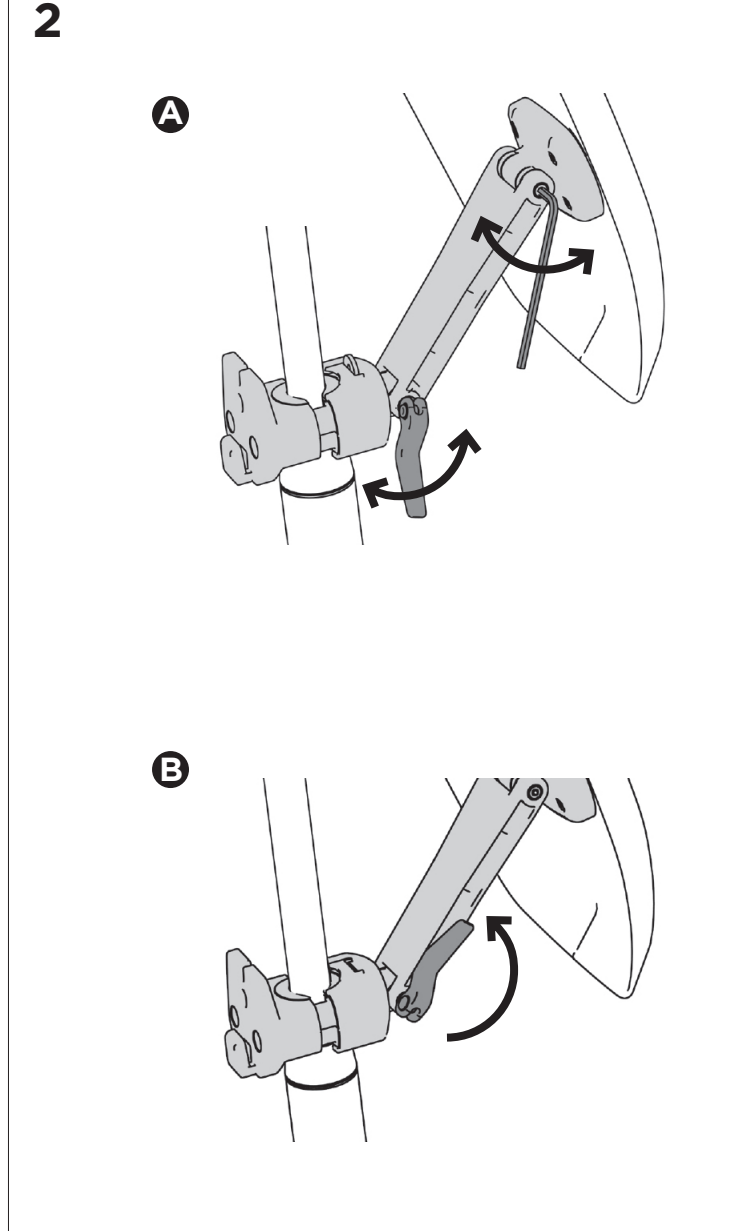
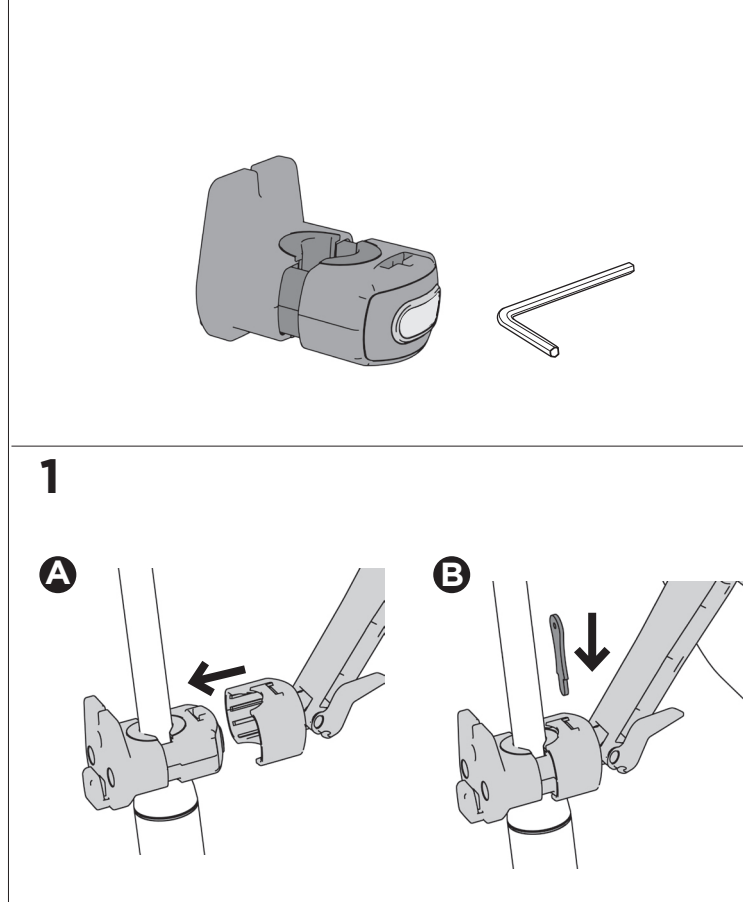
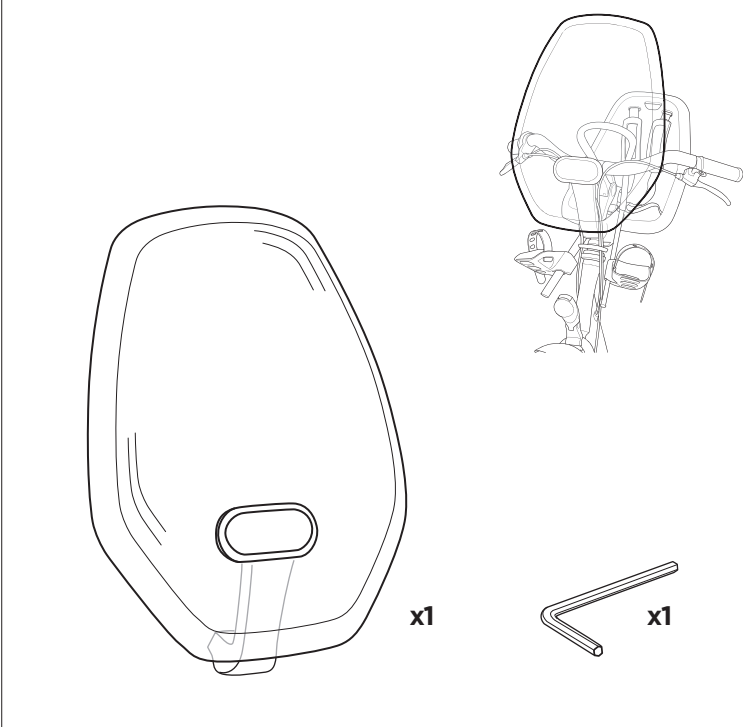
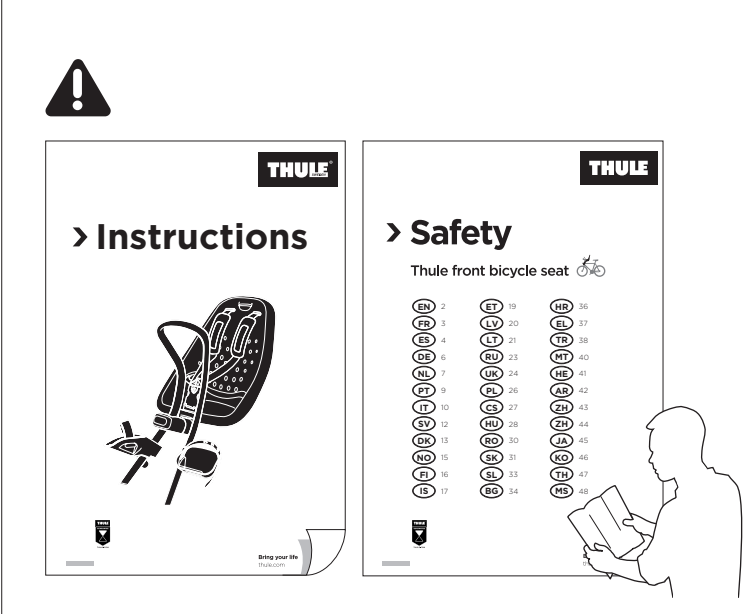
[illegible]

AMAPANI

PENTING - BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK RUJUKAN MASA HADAPAN.

Keselamatan anak anda mungkin terjejas jika anda tidak mengikuti arahan ini.

- Keluarkan kerusi dan pengadang angin apabila meletakkan basikal pada pembawa basikal. Gelora angin mungkin merasakan pengadang atau rangka kelora dan mewujudkan situasi yang tidak selamat.
- Harap maklum bahawa berbasikal bersama kanak-kanak dalam kerusi kanak-kanak dengan pengadang angin boleh mempengaruhi cara basikal dikendalikan, khususnya dalam cuaca beribut.
- Pastikan pengadang angin dipasang dengan ketat pada penyusutan.
- Pastikan anak anda memakai pakaian yang panas kerana mereka akan duduk pegun dan dengan itu lebih sensitif kepada kesejukan.
- Pengadang angin sesuai untuk digunakan pada e-basikal, tetapi bukan pada moped atau motosikal.
- Yepp Mini Windscreen mudah dibersihkan: hanya gunakan air bersabun yang suam. Jangan gunakan produk pembersihan yang melelas.
- Calar boleh dikurangkan sedikit dengan mengilap menggunakan kain yang lebih dan penggilap perak.
- Hanya gunakan "Thule Yepp Mini Windscreen" dengan model kerusi basikal yang diluluskan, sila semak Thule.com untuk mendapatkan model yang serasi.





This manual is provided courtesy of **RV Tech Cheat Sheet**



Professional resources for the whole RV industry — free.

We put manuals, wiring diagrams and hard-won tech knowledge in every technician's hands, so repairs get done right the first time, techs work faster, and RV owners everywhere get better service.



rvtechcheatsheet.com/manuals

Find thousands more RV manuals, wiring diagrams and parts lists

RV techs: share fixes, ask questions and learn from each other.

Join our free Facebook group →



Follow proper safety practices. If in doubt, consult a professional RV technician.